

**Žiadosť o zmenu - zrušenie povolenia prevádzky podľa zákona o Integrovanej  
prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia**

pre prevádzku

**R A F I N E R I A**

Súčasťou konania podľa § 29 bude:

- ods.1 písm. e) zrušenie povolenia,
- ods. 2 písm. a) ukončenie prevádzkovania potom, ako boli splnené podmienky povolenia spojené s ukončením činnosti v prevádzke podľa § 28 o čom svedčí kontrola č. 4532-14967/37/2014/Kuc zo dňa 23.05.2014 (vykonaná 05.05.2014 a 19.5.2014).

**Jún 2015**

**Obsah**

1. Identifikačné údaje žiadateľa
2. Splnomocnená kontaktná osoba
3. Názov prevádzky, adresa prevádzky
4. Kategória činnosti, do ktorej prevádzka spadá podľa prílohy č. 1 Zákona o IPKZ
5. Kategorizácie zdrojov znečisťovania ovzdušia podľa Vyhlášky MŽP SR č.410/2012 Z. z.
6. Členenie prevádzky na stavebné objekty
7. Členenie prevádzky na prevádzkové súbory
8. Parcelné čísla pozemkov na ktorých sa prevádzka nachádza
9. Čísla platných integrovaných povolení
10. Popis predmetu žiadosti s odôvodnením
11. Stručný popis činnosti prevádzky v minulosti
12. Stav prevádzky v akom sa nachádza teraz spolu so zoznamom všetkých úkonov, ktoré boli realizované za účelom vyčistenia prevádzky a odpojenia prevádzky od médií a energii
13. Zoznam emisií z prevádzky do ovzdušia, vody, pôdy a produkované odpady v minulosti
14. Zoznam miest vypúšťania emisií do ovzdušia a vôd v minulosti
15. Zoznam emisií z prevádzky do ovzdušia, vody, pôdy a produkované odpady v súčasnosti
16. Zoznam všetkých technologických zariadení v prevádzke a technologických uzlov
17. Zoznam surovín, pomocných materiálov, médií, palív a ďalších látok, ktoré sa v prevádzke používali alebo vyrábali v minulosti
18. Zoznam surovín, pomocných materiálov, médií a ďalších látok, ktoré sa v prevádzke nachádzajú v súčasnosti
19. Zoznam a množstvá odpadov, ktoré sa v prevádzke nachádzajú v súčasnosti
20. Opis navrhovaného spôsobu ukončenia činnosti prevádzky a opatrení na vylúčenie rizík prípadného znečisťovania životného prostredia alebo ohrozenia zdravia ľudí - časový a vecný harmonogram ukončenia činnosti v prevádzke
21. Označenie účastníkov konania a dotknutých orgánov
22. Prehlásenie a podpis štatutárneho zástupcu
23. Zoznam príloh:
  - č.1: Doklad o zaplatení správneho poplatku
  - č.2: Výpis z obchodného registra
  - č.3: Písomné splnomocnenie pre Ing. Alžbeta Vančová
  - č.4: Listy vlastníctva
  - č.5: Rozhodnutie IPKZ - 3114-28362/2007/Vla/370030407 zo dňa 03.09.2007-
  - č.6: List zo dňa 06.12.2012 – rozdelenie spoločnosti PALMA Group, a.s.
  - č.7: List zo dňa 26.2.2014 – odpoveď na žiadosť SIŽP o poskytnutie informácií
  - č.8: List zo dňa 5.5.2014 – predaj/kúpa plničky
  - č.9: List zo dňa 29.4.2014 – žiadosť o nezrušenie povolenia
  - č.10: Doklady – odstránenie freónu
  - č.11: Doklady – čistenie kanalizácie
  - č.12: Doklady – čistenie ČOV

- č.13: Doklady – odstránenie F/X nádrží
- č.14: Doklady – čistenie rafinačných kotlov
- č.15: Doklady – odčerpávanie nádrží
- č.16: Doklady – stav elektrickej inštalácie a bleskozvodov
- č.17: Doklady – sanitácia, deratizácia
- č.18: Správa z kontroly SIŽP po ukončení činnosti
- č.19: Doklady k nakladaniu s odpadmi (2011, 2012, 2013, 2014)
- č.20: Doklady – emisie do ovzdušia
- č.20: Doklady – emisie do ovzdušia
- č.21: Vody, zmluvy s BVS a.s.
- č.22: Zoznam technologických zariadení a technologických uzlov v prevádzke

**1. Identifikačné údaje žiadateľa**

Názov prevádzkovateľa : SLAVIA CAPITAL Group, a.s.  
Sídlo : Mostová 2, Bratislava 811 02  
IČO : 31 403 387  
Meno štatutárneho zástupcu: Ing. Peter Gabalec - predseda predstavenstva  
(Príloha č.2)

**2. Splnomocnená kontaktná osoba**

Meno : Ing. Alžbeta Vančová  
Číslo osvedčenia : 13143/2014  
Platnosť osvedčenia do: 28.2.2019  
Tel.: 0903231575  
E-mail: [vancova@stonline.sk](mailto:vancova@stonline.sk)  
(Príloha č.3)

**3. Údaje o prevádzke**

Názov prevádzky : Rafinéria  
Adresa prevádzky: Račianska 76, 836 04 Bratislava

Činnosť, na ktorú bolo vydané integrované povolenie sa v prevádzke „Rafinéria“ sa dlhodobo nevykonáva, prevádzka je nečinná, nie sú v nej zamestnaní žiadni pracovníci. Dozor v prevádzke zabezpečuje denne jeden zamestnanec, ako správca a strážna služba.

Prevádzka „Rafinéria“ a súvisiace prevádzky ukončovali svoju činnosť postupne:

2007 – elektrolýza  
31.8.2008 – čistiareň odpadových vôd  
27.9.2012 – rafinéria  
15.11.2013 – plnička  
19.11.2013 - kotolňa

**4. Kategória činnosti, do ktorej prevádzka spadá podľa prílohy č. 1 Zákona o IPKZ****6.4.**

b) Úprava a spracovanie nasledujúcich surovín, a to bez ohľadu na to, či boli alebo neboli spracované okrem prípadov, keď ide výlučne o balenia týchto surovín, ktoré sú zamerané na výrobu potravín alebo krmív z:

2. iba zo surovín rastlinného pôvodu s výrobnou kapacitou hotových výrobkov väčšou ako 300 t za deň alebo 600 t za deň, ak prevádzka nie je v činnosti viac ako 90 po sebe nasledujúcich dní v roku;

**5. Kategorizácie zdrojov znečisťovania ovzdušia podľa Vyhlášky MŽP SR č.410/2012 Z. z.**

4.35.1 Priemyselná extrakcia rastlinných olejov a živočíšnych tukov a rafinácia rastlinných olejov s projektovanou spotrebou organických rozpúšťadiel viac ako 10 t/rok

Súčasťou veľkého zdroja znečisťovania ovzdušia sú výrobné jednotky kategórie:

Plynová kotolňa – veľký zdroj znečisťovania ovzdušia

## 1. Palivovo – energetický priemysel

1.1.1. Technologické celky obsahujúce stacionárne zariadenia na spaľovanie palív s nainštalovaným súhrnným menovitým tepelným príkonom rovným 50 MW alebo väčším ako 50 MW

Vyvíjač pary G1 – stredný zdroj znečisťovania ovzdušia

### 1. Palivovo – energetický priemysel

1.1.2. Technologické celky obsahujúce stacionárne zariadenia na spaľovanie palív s nainštalovaným súhrnným menovitým tepelným príkonom rovným alebo väčším ako 0,3 MW a menším ako 50 MW.

Vyvíjač pary G2 – stredný zdroj znečisťovania ovzdušia

### 1. Palivovo – energetický priemysel

1.1.2. Technologické celky obsahujúce stacionárne zariadenia na spaľovanie palív s nainštalovaným súhrnným menovitým tepelným príkonom rovným alebo väčším ako 0,3 MW a menším ako 50 MW.

Čistiareň odpadových vôd – stredný zdroj znečisťovania

## 5. Nakladanie s odpadmi

5.3.2. Centrálna čistiareň priemyselných odpadových vôd s projektovanou kapacitou čistenia 2000 ekvivaletných obyvateľov a viac.

Ostatné časti zdroja znečistenia sú riešené v prevádzkach, ktoré sú obsahom iných povolení.

## 6. Členenie prevádzky na stavebné objekty

Členenie prevádzky na stavebné objekty:

- Rafinéria
- Elektrolýza
- Štiepacia stanica
- Sklad rafinád
- Plnička olejov

## 7. Členenie prevádzky na prevádzkové súbory

Členenie prevádzky na technologické súbory:

- Alkalická rafinácia
- Štiepenie a neutralizácia
- Fyzikálna rafinácia
- Bielenie olejov a tukov
- Dezodorizácia
- Winterizácia
- Hydrogenácia
- Elektrolýza
- Preesterifikácia
- Plnička olejov I
- Plnička olejov II

S prevádzkou Rafinéria úzko súvisia technologické celky:

- kotolňa a trafostanica ako zdroj tepelnej a elektrickej energie
- sklad surových olejov a tukov ako výdajné miesto pre suroviny vstupujúce do prevádzky Rafinéria
- údržba zámočnícka, elektro a jemnomechanická zabezpečujúca bežné a preventívne opravy
- čistiareň odpadových vôd na zachytávanie a spracovanie olejov a tukov z odpadových vôd

## 8. Parcelné čísla pozemkov na ktorých sa prevádzka nachádza

Prevádzka „Rafinéria“ je umiestnená na pozemkoch parc. č.: 12782/3, 13196/19, 24, 30, 13197/4, 13203/4, 5, 13208/3, 7, 9, 15, 16, 19, 28 a 13208/31 v k.ú. Bratislava – Nové Mesto vo vlastníctve spoločnosti PALMA a.s, Račianska 76, Bratislava na základe LV č. 161. a parc. č. 13419/4 v k.ú. Bratislava – Nové Mesto vo vlastníctve Ministerstva hospodárstva SR, Mierová 19, Bratislava, na základe LV č. 4974.

PALMA a.s. a SLAVIA CAPITAL Group, a.s. je vlastnícky previazaná.  
(Príloha č.4).

## 9. Čísla platných integrovaných povolení

Povolenie bolo pre danú prevádzku vydané pod číslom:

3114-28362/2007/VIa/370030407 zo dňa 03.09.2007 s právoplatnosťou 24.9.2007  
(Príloha č.5).

## 10. Popis predmetu žiadosti a jeho odôvodnenie

1) Vyššie uvedené integrované povolenie bolo vydané pre prevádzkovateľa PALMA – TUMYS a.s. Bratislava. (IČO 30 777 062, Račianska 76, 836 04 Bratislava)

- PALMA – TUMYS a.s. Bratislava sa 01.07.2008 transformovala na PALMA Group, a.s.
  - PALMA Group, a.s. (IČO 36 731 153, Račianska 76, 836 04 Bratislava) sa k 1.12.2012 zrušila bez likvidácie rozdelením na tieto nástupnícke spoločnosti:
    - PALMA a.s. - existujúca spoločnosť (Račianska 76, 836 04 Bratislava, IČO 46 738 924)
    - PALMA Bratislava a.s. - novovzniknutá spoločnosť (Račianska 76, 836 04 Bratislava, IČO 47 243 775)
    - PALMA Group Bratislava a.s. - novovzniknutá spoločnosť (Račianska 76, 836 04 Bratislava, IČO 47 243 791)
    - POL'NONÁKUP HONT a.s. (so sídlom 962 65 Hontianske Nemce 259, IČO 31 562 345))
- (príloha č.6– List zo 6.12.2012), (príloha č.7 – List z 26.2.2014)

- 2) K 11.12.2013 došlo k zmene mena a sídla spoločnosti PALMA Group Bratislava a.s. na obchodné meno Medical & Oil Trading a.s. so sídlom Kocel'ova 17, 821 08 Bratislava, IČO 47 243 791
- 3) K 12.12.2013 bola PALMA Bratislava a.s. zrušená bez likvidácie, zlúčením PALMA Bratislava a.s. so spoločnosťou SLAVIA CAPITAL Group, a.s. (Mostová 2, 811 02 Bratislava, IČO 31 403 387)
- 4) Ku dňu 29.7.2013 sa uskutočnil predaj Plničky olejov spoločnosti Machinery Investments.  
(príloha č.8, listy z 5.5.014- 2x)

Pre prehľadnosť uvádzame všetky zmeny vlastníkov/prevádzkovateľov od roku 2006, kedy bolo vydané prvé povolenie IPKZ pre prevádzkovateľa PALMA – TUMYS a.s. Bratislava až do apríla 2015.

Dátumy zmien	Olejáreň	Finálna výroba tukov a olejov (Margarínka)	Rafinéria	
				časť Plnička)
Pôvodný stav	PALMA – TUMYS a.s. Bratislava	PALMA – TUMYS a.s. Bratislava	PALMA – TUMYS a.s. Bratislava	PALMA – TUMYS a.s. Bratislava
Od 01.07.2008	PALMA Group a.s., IČO: 36 731 153	PALMA Group a.s., IČO: 36 731 153	PALMA Group a.s., IČO: 36 731 153	PALMA Group a.s., IČO: 36 731 153
Od 01.12.2012	PALMA Bratislava a.s., IČO: 47 243 775	PALMA a.s., IČO: 46 738 924	PALMA Bratislava a.s., IČO: 47 243 775	PALMA Group Bratislava a.s., IČO: 47 243 791
Od 29.7.2013				Machinery Investments, a.s
Od 11.12.2013	PALMA Bratislava a.s., IČO: 47 243 775	PALMA a.s., IČO: 46 738 924	PALMA Bratislava a.s., IČO: 47 243 775	Medical & Oil Trading a.s., IČO: 47 243 791
Od 12.12.2013	SLAVIA CAPITAL Group, a.s., IČO: 31 403 387	PALMA a.s., IČO: 46 738 924	SLAVIA CAPITAL Group, a.s., IČO: 31 403 387	Medical & Oil Trading a.s., IČO: 47 243 791

Všetky vyššie uvedené zmeny boli podmienené zmenami pomerov na trhu so surovinami s finálnymi produktami a zmenami orientácie obchodných cieľov akcionárov. Vzhľadom k snahe o predaj prevádzky investorovi, ktorý by pokračoval v pôvodnej činnosti, SLAVIA CAPITAL Group, a.s. a Machinery Investments požiadali 29.4.2014 o nezrušenie integrovaného povolenia  
(príloha č.9)

Tento zámer sa do dnešných dní nepodarilo naplniť, a preto sa rozhodla SLAVIA CAPITAL Group, a.s., pristúpiť k definitívnemu zrušeniu integrovaného povolenia.

V čase od postupného ukončenia prevádzky Rafinéria a súvisiacich prevádzok (2007 až 2013) do súčasnosti v objektoch Rafinérie nebola vykonávaná žiadna výrobná činnosť,

neboli v prevádzke žiadne zdroje znečistenia ovzdušia, neboli produkované žiadne odpadové vody a odpady z výroby a skladované žiadne médiá. Objekty sú pod 24 hodinovou kontrolou strážnej služby.

## 11. Stručný popis činnosti prevádzky v minulosti (keď ešte prevádzka vykonávala činnosť)

### Charakteristika prevádzky

**Alkalická rafinácia:** voľné masné kyseliny obsiahnuté v surovom oleji sa neutralizovali prídavkom hydroxidu sodného za vzniku sodného mydla tzv. soapstocku, ktorý sa od oleja oddeľoval na neutralizačnej odstredivke. Olej, obsahujúci zvyšky sodného mydla, sa vypieral vodou, ktorá sa od neho oddelila na pravej odstredivke a nakoniec sa olej dosušil vo vákuovom sušiči.

**Štiepenie a neutralizácia:** Soapstock a pracie vody, vznikajúce ako vedľajší produkt v procese alkalického rafinácie, sa štiepili anorganickou kyselinou za vzniku masných kyselín tzv. rafinačné masné kyseliny (RMK), ktoré sa využívali na technické účely.

Zariadenie pre štiepenie soapstockov sa zároveň využívalo aj na neutralizáciu alkalických vôd vznikajúcich z čistenia technologických zariadení.

**Fyzikálna rafinácia:** v prípade, že oleje obsahovali nižšie množstvo voľných masných kyselín, bolo možné namiesto alkalického rafinácie použiť výhodnejší proces – fyzikálnu rafináciu. Fyzikálna rafinácia zahŕňala technologický proces bielenia a dezodorizácie.

**Bielenie olejov a tukov:** všetky oleje a tuky, ktoré vstupovali do procesov suchá winterizácia, hydrogenácia, dezodorizácia a vystupovali z procesu alkalického rafinácie, mokrej winterizácie, hydrogenácie, preesterifikácie bolo potrebné vybieliť. Oleje a tuky sa po vyhriatí rozmiešali s bieliacou hlinkou, ktorá na seba naviazala farbivá a iné zložky olejov a tukov. Bieliaca hlinka sa po bielení oddelila od oleja (tuku) na filtroch a vybielený olej alebo tuk, nazývaný polorafináda, vstupoval do procesu dezodorizácie.

**Dezodorizácia:** v technologickom procese dezodorizácie sa s využitím destilácie vodnou parou odstraňovali z olejov a tukov voľné masné kyseliny, aromatické a chuťové látky. Proces dezodorizácie prebiehal v dvoch zariadeniach: semikontinuálna dezodorizačná kolóna - určená pre spracovanie olejov a tukov a kontinuálna dezodorizačná kolóna - určená pre spracovanie olejov. Dezodorizácia prebiehala za vákua pri zvýšenej teplote. Oddestilované zložky z olejov a tukov po skondenzovaní boli zachytávané v zásobných nádržiach. Kondenzát nazývaný destilačné masné kyseliny bol využívaný na technické účely. Na zamedzenie oxidácie olejov sa po procese dezodorizácie skladovali pod dusíkovou atmosférou. Dezodorizované oleje boli určené pre priame plnenie do malospotrebitel'ských a veľkospotrebitel'ských obalov, alebo boli určené pre výrobu stužených a preesterifikovaných tukov a pre margaríny. Dezodorizované tuky boli určené pre výrobu margarínov a pre veľkospotrebitel'ské použitie.

**Winterizácia mokrým a suchým procesom:** winterizácia je technologický proces, ktorý je používaný pri spracovaní slnečnicového oleja. V tomto procese dochádzalo k odstráneniu voskov – prirodzenej zložky slnečnicového oleja. Z oleja po vychladení na nízku teplotu vypadávali vosky vo forme kryštálov. Vzniknuté kryštály voskov sa od oleja oddelili v mokrom procese za použitia detergentu na odstredivke a v prípade suchého procesu za použitia podporného filtračného materiálu na filtroch. V mokrom procese po oddelení voskov sa olej prepieral vodou, voda sa oddelila na odstredivke a olej sa vysušil vo vákuovom sušiči. **Hydrogenácia a preesterifikácia** sú technologické procesy, pri ktorých sa menia fyzikálne vlastnosti olejov a tukov: Zmenou fyzikálnych vlastností olejov a tukov sa menila ich konzistencia, čím sa oleje a tuky stali vhodnou surovinou pre výrobu margarínov.

**Hydrogenácia:** pri hydrogenácii (stužovaní) dochádzalo k nasycovaniu dvojtyých väzieb u masných kyselín, zastúpených v rastlinných olejov vodíkom za prítomnosti niklového



katalyzátora. Proces prebiehal šaržovite, v uzatvorenej atmosfére pri zvýšenej teplote, za mierneho pretlaku. Po ukončení reakcie sa tuk čiastočne ochladil, katalyzátor sa odfiltroval a tuk po vybielení a prefiltrovaní vstupoval do procesu dezodorizácie. Odfiltrovaný katalyzátor sa použil pri hydrogenácii ďalšej šarže.

**Elektrolýza:** elektrolýza je proces, pri ktorom sa elektrolytickým rozkladom vody za použitia elektrolytu vyrábala vodík potrebný pri hydrogenácii olejov. Proces prebiehal v elektrolýzéri zostavenom z elektród, navzájom oddelených diafragmou, ktorá zabráňovala spätnému miešaniu plynov: vodíka a kyslíka. Vyrobený vodík sa prečistil práním vodou a pomocou kompresora sa tlačil do zásobníkov. Kyslík z procesu sa vypúšťal do atmosféry.

**Preesterifikácia:** je technologický proces, pri ktorom dochádza k preskupeniu reťazcov mastných kyselín v molekule triacylglycerolov, čím sa zmenia fyzikálne vlastnosti olejov a tukov. Proces prebiehal v reaktore, kde sa ku vyhriatej a vysušenej zmesi olejov a tukov pridal katalyzátor – metanolát sodný. Po prebehnutí reakcie sa prebytok katalyzátora deaktivoval kyselinou citrónovou, pridal sa absorbent na zachytenie vzniknutých sodných mydiel a zmes po vybielení a prefiltrovaní vstupovala do procesu dezodorizácie.

**Plnenie olejov a tukov:** neoddeliteľnou súčasťou prevádzky Rafinéria bolo plnenie olejov a tukov po dezodorizácii. Oleje boli plnené do malospotrebiteľských balení do PET fliaš a pre veľkospotrebiteľov do autocisterien a kontajnerov. Tuhy boli plnené do autocisterien pre veľkoodberateľov. Plnenie do malospotrebiteľských obalov sa vykonávalo na dvoch linkách – jedna plne automatická linka pre plnenie oleja do PET fliaš s možnosťou pridávania dusíka na zabránenie oxidácie olejov a druhá linka poloautomatická. Pre obe linky boli PET fľaše vyfukované z poloproduktu – predliskov na vyfukovacích zariadeniach.

Oleje pre veľkospotrebiteľov boli plnené do cisterien pomocou plniaceho ramena s možnosťou pridávania dusíka na zabránenie oxidácie oleja počas prepravy a do kontajnerov boli plnené ručne. Tuhy pre veľkospotrebiteľov boli plnené do cisterien pomocou plniaceho ramena.

## **12. Stav prevádzky v akom sa nachádza teraz spolu so zoznamom všetkých úkonov, ktoré boli realizované za účelom vyčistenia prevádzky a odpojenia prevádzky od médií a energií**

Útlm a redukcia výroby neprebehla zo dňa na deň, postupne v priebehu niekoľkých týždňov až mesiacov sa odstavovali jednotlivé technologické zariadenia koordinovane tak, aby sa spotrebovali všetky vstupné suroviny, obaly, pomocné materiály a redukovali odpady.

Počas znižovania produkcie a po úplnom ukončení výroby v prevádzke Rafinéria zamestnanci spoločnosti postupne vykonávali práce za účelom vyprázdnenia a vyčistenia technologických zariadení, ich konzervácie, odpojenia od energií a médií.

V súčasnosti sa v prevádzke už nevykonáva vôbec žiadna činnosť. Zariadenia a priestory sú prázdne. Všetky objekty sú uzamknuté, priebežne robia pracovníci spoločnosti obhliadky na zistenie aktuálneho stavu.

Z objektu Rafinéria/Plnička jedlého oleja boli odstránené freóny z chladiacich okruhových. Vykonali: MK – COMERCIAL, s.r.o., Rovňanská 398/58, 020 61 Lednické rovne.  
(príloha č.10).

Postupne v rokoch 2013 a 2014 sa riešilo čistenie kanalizácie v celom areáli PALMA a.s. (vrátane Rafinérie), odsávanie jímok, čistenie vnútorných stien nádrží, ... tlakovým a elektromechanickým čistením.

*(príloha č.11).*

Vykonat: Sezako, Orešanská 11, 917 01 Trnava

IN – Kanál, Mlynské Luhy 19, 821 05 Bratislava

V objekte Čistiareň odpadových vôd boli vyprázdnené nádrže, následne boli mechanicky vyčistené, boli vyprázdnené a vyčistené všetky lapače tukov. Kaly boli odvezené na ČOV vo Vrakuni.

Vykonat: Sezako, Orešanská 11, 917 01 Trnava

Ing. Jozef Grígel, Vyšehradská 13, 851 01 Bratislava

*(príloha č.12)*

Vyčistené boli záchytné jímky-nádrže F/X.

Vykonat: Ing. Jozef Grígel, Vyšehradská 13, 851 01 Bratislava

*(príloha č.13)*

Kompletne boli vyčistené vnútorné steny rafinančných kotlov od nánosov bielacej hlinky s olejom.

Vykonat: Ing. Jozef Grígel, Vyšehradská 13, 851 01 Bratislava

*(príloha č.14.)*

Priebežne sa vykonáva odčerpávanie nezastrešených akumulčných nádrží a havarijných nádrží, ktoré sa plnia vplyvom poveternostných podmienok.

Vykonat: ARGUSS s.r.o., Záhradnícka 27, 811 07 Bratislava

Eko-Salmo s.r.o., Závodná 8, 821 06 Bratislava

*(príloha č.15.)*

Z bezpečnostných dôvodov sa robili odborné prehliadky a skúšky elektrickej inštalácie a bleskozvodov.

*(príloha č.16).*

Vykonat:František Helt, 1. Mája č.43, 902 01 Pezinok

Opakovane sa realizovala deratizácia priestorov.

*(príloha č.17.)*

Vykonat:INSEKTPOL, Púchovská 12, 831 06 Bratislava

Priebežne sa pracovníkom spoločnosti robí kontrola vodovodných prípojok a monitoring spotreby vody, aby sa predišlo prípadnému úniku vody do uzatvorených priestorov.

Hlavná plynová prípojka bola odstavená. K jednotlivým vybraným objektom sú odstavené prípojky elektriny a vody.

Dňa 23.5.2014 vykonala Slovenská inšpekcia životného prostredia kontrolu podľa zákona č.39/2013 Z.z. Kontrola bola zameraná na posúdenie súčasného nečinného stavu prevádzky a jej vplyvu na životné prostredie a zdravie ľudí. Boli skontrolované jednotlivé časti prevádzky: rafinéria1 a 2, zásobníky na surový olej, plnička, kotolňa, trafostanica, vyvíjač pary G1 a G2, elektrolýza, štiepiaca stanica, sklad rafinád, čistiareň odpadových vôd.

V závere správy sa konštatuje, že v čase kontroly prevádzka nepredstavovala žiadne významné riziko pre životné prostredie a zdravie ľudí.  
( príloha č.18).

Postupne od začiatkov útlmu výroby až do súčasnosti, boli odpady odovzdávané na zneškodnenie, prípadne zhodnotenie odborne spôsobilým subjektom napr.:

EBA s.r.o., Rusovská cesta 1, 851 01 Bratislava

DETOX, s.r.o Zvolenská cesta 139, 974 05 Banská Bystrica

ODVOZ A LIKVIDÁCIA ODPADU a. s., Ivanská cesta 22, 821 04 Bratislava

AVE SK odpadové hospodárstvo s.r.o., Osvetová 24, 821 05 Bratislava

Marius Pedersen, a.s., Opatovská 1735, 911 01 Trenčín

Arguss s.r.o., Záhradnícka 27, 811 07 Bratislava

EKO-Salmo, Závodná 8, 821 06 Bratislava

Konkrétna evidencia odpadov z prevádzky Rafinéria nie je k dispozícii, ale v celkovom Hlásení o vzniku odpadu a nakladaní s ním za roky 2011-2014 (príloha č.19) je zahrnutá i táto prevádzka.

Prevádzka Rafinéria bola oprávnená nakladať s nasledovnými druhmi nebezpečných odpadov:

Kód odpadu	Názov odpadu
06 04 04	odpady obsahujúce ortuť
08 01 11	odpadové farby a laky obsahujúce organické rozpúšťadlá alebo iné nebezpečné látky
08 04 09	odpadové lepidlá a tesniace materiály obsahujúce organické rozpúšťadlá alebo iné nebezpečné látky
13 02 05	nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje
13 02 06	syntetické motorové, prevodové a mazacie oleje
13 05 06	olej z odlučovačov oleja z vody
13 08 02	iné emulzie
15 01 10	obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami
15 02 02	absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované nebezpečnými látkami
16 01 07	olejové filtre
16 01 14	nemrznúce kvapaliny obsahujúce nebezpečné látky
16 02 13	vyradené zariadenia obsahujúce nebezpečné časti, iné ako uvedené v 16 02 09 ať 16 02 12
16 02 15	nebezpečné časti odstránené z vyradených zariadení
16 06 01	olovené batérie
16 07 09	odpady obsahujúce iné nebezpečné látky
16 08 02	použitie katalyzátory obsahujúce nebezpečné prechodové kovy alebo zlúčeniny prechodových kovov
17 04 09	kovový odpad kontaminovaný nebezpečnými látkami
17 05 05	výkopová zemina obsahujúca nebezpečné látky
20 01 21	žiarivky a iný odpad obsahujúci ortuť

### 13. Zoznam emisii z prevádzky do ovzdušia, vody, pôdy a produkované odpady v minulosti

#### Emisie do ovzdušia:

V časti Rafinéria boli zdrojmi emisií:

- kotolňa
- vyvíjače pary
- winterizácia mokrým procesom
- ČOV

Zdroj znečistenia	Príkon (MW)	Znečisťujúca látka
Kotol K1, K2, K3	59,304	TZL SO <sub>2</sub> NO <sub>x</sub> CO
Vyvíjač pary G1	1,75	TZL SO <sub>2</sub> NO <sub>x</sub> CO
Vyvíjač pary G2	0,63	TZL SO <sub>2</sub> NO <sub>x</sub> CO
winterizácia	fugitívne emisie alkylalkoholov	
ČOV	fugitívne pachové látky	

Monitoring ovzdušia sa vykonával v pravidelných intervaloch v súlade s platnými právnymi predpismi prostredníctvom odborne spôsobilej externej organizácie. Dodržanie emisných limitov pre celkové emisie VOC sa preukazovalo na základe bilančného prepočtu

Do ovzdušia v roku 2014 neboli emitované žiadne emisie.

V roku 2013 boli emitované emisie len z kotolne: TZL, SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>, CO, ΣC. Ostatné zdroje znečistenia boli mimo prevádzky.

V roku 2012 boli emitované emisie len z kotolne a z vyvíjačov pary: TZL, SO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>, CO, ΣC. Ostatné zdroje znečistenia boli mimo prevádzky.

(príloha č.20)

#### Emisie do vôd:

Odpadové vody, ktoré vznikali v prevádzke Rafinéria - technologické odpadové vody s obsahom olejov tukov (teplota asi 60 - 65° C) a tiež vody z oplachovania a čistenia technologického zariadenia, boli po predčistení v čistiarni odpadových vôd, odvedené areálovou (priemyselnou) kanalizačnou sústavou do mestskej verejnej kanalizácie. Splaškové odpadové vody boli odvedené areálovou splaškovou kanalizáciou do mestskej verejnej kanalizácie.

Produkované odpadové vody neobsahovali obzvlášť škodlivé látky.

Monitoring odpadových vôd z prevádzky Rafinéria sa nevykonával, ale bol pravidelne zabezpečovaný monitoring všetkých odpadových vôd zaústených do verejnej kanalizácie laboratóriom prevádzkovateľa a správcom verejnej kanalizácie

Za rok 2013 a 2014 neboli do vôd emitované žiadne emisie.

#### Odpady:

V prevádzke Rafinéria vznikali hlavne nasledovné druhy odpadov: absorbčné a filtračné materiály, použité katalyzátory, nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje, obaly, obsahujúce zvyšky nebezpečných látok, absorbenty, handry na čistenie a pod. znečistené nebezpečnými látkami.

(príloha č.19)

Do pôdy neboli emitované žiadne emisie.

#### 14. Zoznam miest vypúšťania emisii do ovzdušia a vôd v minulosti

Z prevádzky Rafinéria boli vypúšťané emisie do ovzdušia nasledovne:

Zdroj znečistenia	Miesto vypúšťania	Priemer bodového miesta vypúšťania (mm)	Výška (m)
Kotol K1, K2, K3	komín 1	1000	13
Vyvíjač pary G1	výdych DEZO I Lurgi	500	26
Vyvíjač pary G2	výdych DEZO II Krupp	325	26
winterizácia		fugitívne emisie alkylalkoholov	
ČOV		Fugitívne pachové látky	

Z kotolne boli spaliny odvádzané komínom, z vyvíjačov pary výdychmi. Emisie VOC a pachové látky boli emitované ako fugitívne emisie.

Prevádzkovaním boli produkované odpadové vody splaškové, priemyselné, vody z povrchového odtoku.

Produkované odpadové vody (okrem splaškových) boli z prevádzky, spolu s vodami z celého areálu, odvedené areálovou kanalizáciou do čistiarne odpadových vôd prevádzkovateľa a boli vypúšťané dvomi prípojkami do verejnej kanalizácie zberača „C“, napojeného na mestskú Ústrednú čistiareň odpadových vôd Bratislava - Vrakuňa. Splaškové odpadové vody sú a boli do verejnej kanalizácie odvádzané priamo.

Znečistenie v odpadových vodách, vypúšťaných z prevádzky do verejnej kanalizácie areálovou kanalizáciou, limitné koncentračné a bilančné hodnoty, boli určené správcom verejnej kanalizácie.

#### 15. Zoznam emisii z prevádzky do ovzdušia, vody, pôdy a produkované odpady v súčasnosti ak náhodou nejaké sú

Z prevádzky Rafinéria v súčasnosti nie sú produkované žiadne emisie do ovzdušia, vody, pôdy a ani nie sú v súčasnosti produkované žiadne odpady z výroby.

S Bratislavskou vodárenskou spoločnosťou je uzatvorená zmluva o dodávke pitnej vody ní a odvádzaní odpadových vôd pre 3 odberné miesta na rôznych miestach areálu PALMA a.s.. V zmluvách sú stanovené aj podmienky pre vody z povrchového odtoku.

(príloha č.21)

**16. Zoznam všetkých technologických zariadení v prevádzke a technologických uzlov**

Zoznam všetkých technologických zariadení v prevádzke a technologických uzlov je uvedený v prílohe č.22.

**17. Zoznam surovín, pomocných materiálov, médií , palív a ďalších látok, ktoré sa v prevádzke používali alebo vyrábali v minulosti****Látky, pomocné látky, médiá, energie používané vo výrobe v minulosti**

Surové a rafinované rastlinné oleje a tuky  
Hydroxid sodný  
Kyselina sírová  
Kyselina citrónová  
Dusík  
Bieliaca hlinka  
Kyselina citrónová  
Chlorid sodný  
Filtročný materiál  
Lieh  
Kyselina chlorovodíková  
Antikotozívne prípravky  
Detergenty  
Katalyzátory  
Stabilizátory  
Hydroxid draselný  
Freón  
Síran hlinitý  
Zmäkčovadlá  
Čistiace, dezinfekčné a odmasťovacie prostriedky  
Adsorpčný materiál  
Chladiace kvapaliny  
Fosforečnan sodný  
Mazacie tuky a oleje  
Obalové materiály  
Voda  
Elektrická energia  
Motorová nafta

**18. Zoznam surovín, pomocných materiálov, médií a ďalších látok, ktoré sa v prevádzke nachádzajú v súčasnosti**

V súčasnosti sa v prevádzke Rafinéria nenachádzajú žiadne suroviny, pomocné materiály, médiá a ďalšie látky. V jednotlivých ohyboch potrubí, v nedostupných častiach zariadení sa môžu nachádzať minimálne zvyšky surovín, medziproduktov a produktov. Ich odstránenie nie je možné bez demontáže zariadení.

## **19. Zoznam a množstvá odpadov, ktoré sa v prevádzke nachádzajú v súčasnosti**

V súčasnosti sa v prevádzke Rafinéria nenachádzajú žiadne odpady.

## **20. Opis navrhovaného spôsobu ukončenia činnosti prevádzky a opatrení na vylúčenie rizík prípadného znečisťovania životného prostredia alebo ohrozenia zdravia ľudí - časový a vecný harmonogram ukončenia činnosti v prevádzke**

Činnosť, na ktorú bolo vydané integrované povolenie sa v prevádzke „Rafinéria“ dlhodobo nevykonáva. V prevádzke sa nevykonáva ani žiadna iná činnosť. Prevádzka má typický priemyselný charakter a zodpovedá charakteru a stavu chemicko-potravinárskej výroby.

Vlastný areál Palma a.s., Račianska 76, Bratislava je v dobrom stave, sú udržiavané spevnené plochy aj zeleň. Je možné konštatovať, že areál nenesie známky žiadnej devastácie. Je spôsobilý na pokračovanie podobnej činnosti, primeranej akejkoľvek inej činnosti, prípadný predaj technologických zariadení, ale aj bezpečnú demoláciu stavebných objektov.

Činnosť v prevádzke Rafinéria je dlhodobo ukončená. Stavebné objekty majú priemyselný charakter, sú odpojené od elektrickej energie, vody, plynu, nie sú temperované, sú uzamknuté – neprístupné. Ich stav zodpovedá charakteru dlhšie odstavenej priemyselnej prevádzky. Prevádzkovateľ pravidelne zabezpečuje asanačné práce (napr. proti hlodavcom), protipožiaru ochranu, kontrolu bleskozvodov, elektroinštalácií a pod.

Stav jednotlivých technologických zariadení v priestoroch prevádzky Rafinérie nesie znaky niekoľko desaťročnej prevádzky - zodpovedá charakteru výroby, ktorá sa v nich v minulosti realizovala. Väčšina zariadení je zakonzervovaná, niektoré, vzhľadom na ich konštrukciu a ťažko prístupné osadenie - napr. na úrovni/pod úrovňou terénu - sú vyprázdnené. Ich prípadné zakonzervovanie/vyčistenie je možné realizovať (napr. v prípade predaja ) až po demontáži.

Prevádzkovateľ SLAVIA CAPITAL Group, a.s. neuvažuje o obnove akýchkoľvek výrobných činností, či iných aktivít spojených s emitovaním emisií do životného prostredia (ovzdušia, vody, pôdy) v areáli na Račianskej 76, Bratislava.

Vlastná prevádzka Rafinérie nepredstavuje žiadne významné riziko pre životné prostredie a zdravie ľudí, čo je konštatované aj zo strany SIŽP v Správe z kontroly po ukončení činnosti z 19.3.2014. Vzhľadom k tomu, že sa nenaplnil cieľ prevádzkovateľa SLAVIA CAPITAL Group, a.s. – predať prevádzku majiteľovi, ktorý by pokračoval v pôvodnej činnosti – je jeho snahou odpredať technologické zariadenia a aj areál.

Vzhľadom na charakter a stav prevádzky nie je potrebné prijať žiadny časový a vecný harmonogram úkonov ukončenia činnosti v prevádzke. Činnosť je dlhodobo ukončená.

Do odpredaja/likvidácie areálu bude prevádzkovateľ realizovať nasledovné úkony:

**1.** Nezastrešené prevádzkové nádrže, havarijné nádrže a iné akumulčné priestory, ktoré sa môžu vplyvom vodných a snehových zrážok plniť, budú podľa potreby vyprázdňované.  
Termín: priebežne

**2.** Prípadné zvyšky médií, ktoré sa môžu nachádzať v ohyboch potrubí, prípadne v nedostupných častiach technologických zariadení, budú vyčistené pri demontáži



zariadení pri prípadnom predaji, alebo podľa podmienok definovaných pre odstránenie stavieb.

Termín: Predaj zariadení, demolácia objektu

3. Podieľať sa na udržiavaní areálu Račianska 76, Bratislava (spolu s Palma a.s.), v uspokojivom stave a zamedziť jeho znečisťovaniu.

Termín: priebežne

4. Zabezpečiť ochranu objektov pred nepovolanými osobami.

Termín: priebežne

5. V prípade odstraňovania stavieb vypracovať projekt likvidácie stavebných objektov

## **21. Označenie účastníkov konania a dotknutých orgánov**

- Primátor hlavného mesta SR Bratislavy, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1
- Okresný úrad Bratislava, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Odborárske nám. č. 3, 810 05 Bratislava:
  - Ochrana prírody a vybraných zložiek životného prostredia (OOPaVZZP)
  - Štátna vodná správa
  - Odpadové hospodárstvo
  - Ochrana ovzdušia
- Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Ružinovská 8, 82009 Bratislava 2

Na vedomie: Machinery Investments, a.s , Mostová 2 Bratislava 811 04  
PALMA a.s., Račianska 76, 836 04 Bratislava

## **22. Prehlásenie a podpis štatutárneho zástupcu**

Potvrdzujem, že informácie uvedené v tejto žiadosti sú pravdivé, správne a kompletne.

Ing. [Peter Gabalec](#)  
predseda predstavenstva

..... podpis